

Zeitschrift: Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

Herausgeber: Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

Band: - (2019)

Heft: 4

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sommaire / Inhalt / Sommario

Editorial

CARTE BLANCHE

- 4** Le Smart city boost: vers une ville plus intelligente?
(Charles Bohan)

THÈME

- 5** Transition numérique: quels enjeux pour les administrations publiques? / Digitale Transformation: Was heißt dies für die öffentliche Verwaltung? / Transizione digitale: quali sono le sfide per l'amministrazione pubblica? (Stéphanie Hasler)
- 9** ePartizipation als Mittel der Planung Erfahrungen aus Finnland / Participation électronique: expériences finlandaises / Partecipazione elettronica: esperienze dalla Finlandia (Veera Helle)
- 12** Numérisation et développement territorial durable – Les «laboratoires vivants» / Digitalisierung für nachhaltige Raumentwicklung nutzen – In Reallaboren Raum agil entwickeln / Digitalizzazione e sviluppo territoriale sostenibile – I «laboratori reali» (Dirk Engelke)
- 15** Schnelles Internet für die digitale Transformation: Ultrahoch-breitband-Erschließung / L'internet rapide au service de la transition numérique: ultra-haut débit / Internet veloce per la trasformazione digitale: allacciamento alla banda ultra-larga (Bruno Maranta)
- 18** Le numérique au service des mobilités quotidiennes / Die Digitalisierung im Dienst der täglichen Mobilität / Tecnologia digitale per la mobilità quotidiana (Ana Batalha, Patrick Genoud, Francesca Celina, Stefan Metzger, Sarah Widmer)
- 23** Des imprimantes 3D à la ville productive / Von den 3D-Druckern zur produktiven Stadt / Dalle stampanti 3D alla città produttiva (Flavie Ferchaud)

FORUM

- 26** Spiel- und Freiraumkonzept der Stadt Dübendorf. Entwicklung und erste Umsetzung (Felix Hanselmann, Stefanie Pfändler, Andrea Weber)

INFO

- 30** Nachrichten FSU / Informations de la FSU / Informazioni della FSU

VORSCHAU COLLAGE 5/19

«Klimaveränderung im städtischen Raum» – Wetterextreme, Klimastreiks und Klimanotstände. Die Klimaveränderungen bewegen die Bevölkerung und stellen vor allem uns Planer/-innen vor neue und spannende Herausforderungen. Doch was können wir tun und wie sieht beispielsweise eine klimoorientierte Stadtplanung aus? Mit welchen Wetterextremen müssen wir rechnen und welche Folgen hat die Klimaveränderung für Menschen, Flora und Fauna im städtischen Raum? ... Grund genug, die nächste Ausgabe der COLLAGE diesen neuen Anforderungen der Zeit zu widmen.

L'aménagement du territoire à l'heure du numérique

L'évolution numérique interroge les usages et la production de la ville. Une ville incubatrice de nouveaux instruments numériques et lieu de création et de partage d'une multitude de données où l'individu est à la fois le créateur et l'usager. La précision, la quantité et l'instantanéité de ces données numériques redessinent les limites du temps et de l'espace, où le virtuel et le réel s'entrecroisent dans de nouveaux usages quotidiens.

Cette nouvelle dimension vient bouleverser l'écosystème social et économique avec la réaffirmation de la place du citoyen, autonome et hyper connecté, qui peut faire recours à la nouvelle économie collaborative pour court-circuiter les chaînes plus habituelles d'une société «top-down».

En pleine période de transition, les défis pour l'aménagement du territoire se présentent aussi nombreux que complexes. Des enjeux de coordination, de médiation, de sécurité des données ou de mise en œuvre de nouveaux instruments existent au quotidien, mais toujours dans un contexte d'abandon progressif de l'analogique qui souvent ne fait pas l'unanimité.

Cette édition aborde une thématique à la fois inépuisable et imbriquée à d'autres, par différents regards critiques qui illustrent les nouveaux moyens de «faire la ville» et de «vivre la ville» à l'épicentre de la transition numérique.

L'aménagement du territoire ne deviendra jamais une science exacte, mais pour les professionnels il n'est plus question d'ignorer cette nouvelle tendance. Dans toute période de transition, les incertitudes sont nombreuses, le numérique prend de plus en plus de place dans les métiers du territoire, cependant il reste encore à définir l'équilibre entre humain et technologie.